江澤民送行 錢其琛等同出訪

李鵬昨赴西歐四國 抵意大利展開訪問

途中曾短暫停留阿聯酋受歡迎

【羅馬二十六日英文電】中國總理李鵬今晚已飛抵羅馬，應意大利總理安德雷奧蒂的邀請，開始對意大利進行官式訪問。

【北京二十六日電】國務院總理李鵬今天上午乘專機從北京啟程赴西歐四國進行正式訪問。

應意大利總理朱利奧·安德雷奧蒂、瑞士聯邦政府、葡萄牙總理安尼巴爾·卡瓦科·席爾瓦和西班牙首相費利佩·冈萨雷斯的邀請，李鵬總理一月二十七日至二月六日先後對意大利、瑞士、葡萄牙和西班牙進行正式訪問。

應世界經濟論壇主席克勞斯·施瓦布的邀請，李鵬總理還將於一月三十日出席在瑞士達沃斯舉行的世界經濟論壇年會開幕式並發表演說。

此外，應本月安理會主席國英國首相梅杰的邀請，李鵬總理還將從歐洲赴紐約出席定於一月三十一日舉行的聯合國安理會首腦會議。

今天上午，中共中央總書記江澤民，國務院副總理姚依林、吳學謙，全國人大常委會副委員長倪志福，國務院秘書長羅幹以及外交部、國家計委和經貿部的負責人在人民大會堂為李鵬總理送行，預祝訪問成功。

意大利、瑞士、葡萄牙和西班牙的駐華使節以及聯合國有關機構的代表也在人民大會堂送行。

陪同出訪歐洲四國的李鵬總理的夫人朱琳、國務委員兼外交部長錢其琛和夫人周寒瑾、對外經濟貿易部部長李嵐清、國務院發展研究中心主任馬洪、國務院外事辦公室主任齊懷遠、國家計委副主任姚正平、國務院辦公廳負責人李鵬總理出國訪問期間，姚依林副總理任代總理，主持國務院的工作。

【沙迦（阿聯酋）二十六日電】中國總理李鵬在前往意大利、瑞士、葡萄牙和西班牙進行正式訪問途中，今天在阿拉伯聯合酋長國沙迦國際機場作短暫停留，受到阿聯酋最高委員會成員、沙迦酋長國酋長蘇丹、卡西米的歡迎。

李鵬總理同蘇丹·卡西米在機場貴賓室進行了約一個小時親切、友好的談話。

李總理向主人介紹了他此次歐洲之行的意義。

【倫敦二十六日電】中國總理李鵬將進行的一九八九年北京「六·四」事件以來中國高級領導人對歐洲的首次訪問標誌着，西方越來越接受中國，因為它太重要了，無法永遠把它孤立。

倫敦大學東方和非洲學院中國問題專家戴維·香博說，「美國的中國政策背後的推動力，是希望引起中國發生內部變化。」他說，「其他國家正在或多或少正常易，他們沒有像美國謀求的那種目的。」

對許多工業化國家來說，特別是中國的鄰邦日本，中國的十一億潛在消費者的市場，是一塊幾乎無法抗拒的磁石。

近百留英中國學生聚會暢談回國打算

中英友誼獎學金包玉剛生前倡設

【倫敦二十五日電】享受中英友誼獎學金的近百名留英中國學生本周末聚會倫敦，暢談學成回國、報效祖國的打算。

中英友誼獎學金計劃發起人包玉剛先生的長女包陪慶女士、專程從國內趕來的教委留學生管理司司長何晉秋以及英國文化協會負責人哈里森博士，在會上勉勵留學生在國外刻苦學習，回國後投入祖國的現代化建設。

中英友誼獎學金計劃是已故著名愛國實業家包玉剛先生首先倡議，得到中英雙方響應而於一九八六年設立的。該計劃已有一千多人在英國學習，其中短期培訓的已先後回國；第一、二批前來學習的學生也大都完成了博士論文，完成了學業。

包陪慶女士在會上說，西方目前正受經濟衰退的影響，人員大批失業，很難找到適於自己專長的工作，而中國卻處於經濟蓬勃發展時期，需要大批專業人才，留學生學成回國，正值大有用武之時。

昨日上午傾談逾一小時

鄧小平楊尚昆珠海會面

楊主席登旋轉餐廳俯瞰拱北讚珠海變化大

【本報訊】珠海消息：正在珠海視察的鄧小平昨日上午在住處同國家主席楊尚昆見面，兩人交談了一個多小時。

昨日上午九時五十分，楊尚昆前往鄧小平住處，和鄧小平見面，交談了一個多小時。期間，一般工作人員退出。上午十一時多，楊尚昆離開。

鄧小平用完午膳後，曾由家人陪同散步。鄧小平的長子鄧樸方昨日上午則由工作人員陪同在網球場坐着輪椅玩網球。

國家主席楊尚昆上午和鄧小平見面後來發生了巨大的變化，經濟建設取得了很大成果。他鼓勵珠海市委副書記黃靜作陪，遊覽市容。車隊經北嶺行至拱北芳園樓，下午四時許由珠海要繼續堅持改革開放的政策。深化改革，擴大開放，將經濟推向更高峰。

楊尚昆主席在芳園樓上逗留了約四十分鐘，然後返回寓所。

沿海十四開發區 進入產出收穫期

【北京二十六日電】經過七年多的開發建設，中國大陸沿海十四個經濟技術開發區已由建設初期的大量投入轉向產出逐年增長，形成了初具規模的新興外向型工業區。

自一九八四年九月至一九八五年四月，國務院先後批准在大連、秦皇島、寧波、青島、煙台、湛江、廣州、天津、南通、連雲港、福州十一個城市興辦經濟技術開發區。

一九八六年和一九八八年又批准將上海市的閔行、虹橋和漕河涇新區列為經濟技術開發區。為建設這些開發區，國家先後提供了二十多億元貼息貸款，地方政府也自籌了十七億元資金，總投入達四十多億元。

到九一年九月，十四個經濟技術開發區已批准外商投資項目一千三百五十多項，實際投入十二億美元。目前，十四個開發區內已有上千家「三資」企業和內引外聯企業投入運營。

蕭萬長赴美 推介台市場

【本報訊】經濟部長蕭萬長二十六日搭機赴美訪問，他表示，此行赴美的主要目的，是向美國企業人士介紹台灣市場的潛力，進而在台灣建立跨地區性企業聯盟，以及鼓勵華裔科技人才回台服務。

特稿

僑務就是溝通服務

——訪國務院僑務辦公室主任廖暉

春節就要到了。我今天借此機會向海外僑胞和華人朋友拜個早年，恭祝大家身體健康、闔家歡樂、事業發達、萬事如意。」

辦公室掛廖承志像

接受記者採訪時，廖暉從他的辦公桌後走出來，坐到平時接待客人的沙發上，顯出一臉平易。他開門見山地表示，今天只是向朋友們拜年並說說家常話。

在國務院僑務辦公室主任廖暉的這間約二十平米的辦公室內，桌上和茶几上都層層疊疊地堆放着書本，而最為引人注目的是他辦公桌後面牆上掛着的廖承志肖像。

也許是因為世代與海外僑胞關係密切，談起海外僑胞和華人朋友對中國建設和促進中外交往給予的幫助，廖暉顯得頗為動情：「他們做出了很大的貢獻，特別是在去年，這種支持尤其難能可貴。」

感動僑胞賑災深情

廖暉認為，對於中國來說，去年是不平凡的一年，國內一些省份遭受嚴重洪災，國際上風雲變幻。對於災區民眾的困難，海外僑胞和華人朋友懷着血濃於水的深情厚意，慷慨解囊，紛紛捐款、捐物，其情其景感人至深。面對複雜的國際環境，海外僑胞又積極促進中國國際上的交流和合作。對於這些幫助和支持，廖暉表示誠摯的謝意。

廖暉告訴海外朋友：在中國政府領導下，中國人民團結奮鬥，加上海外朋友的熱心幫助，雖然去年遇到一些困難，中國仍在各方面取得了很大進步。

擬訂歸僑保護法

談到僑務工作，廖暉介紹，各級僑辦在維護華人、歸僑、僑眷的合法權益等方面做了積極的努力。特別是會同有關方面，認真擬訂《中華人民共和國歸僑、僑眷權益保護法》的實施辦法。目前該辦法已基本成形。

環視遍地的大幅世界地圖，廖暉說，僑辦在去年積極發展了與海外僑胞的合作與交流，邀請了大批僑胞和華人朋友來華觀光訪問。特別是去年十月，深圳華僑城民俗村開業之際，邀請了二十多個國家和地區的六百多名華僑、華人及港、澳、台同胞聚首華僑城，在諸多領域進行了廣泛接觸。

此外，去年還先後派出多個藝術團慰問僑胞，弘揚中華文化。國務院僑務辦公室的主要負責人分別訪問了北美、西歐、南太平洋的一些國家，以慰問僑胞，了解僑情，聽取意見，改進工作。

美歐僑胞熱情款待

回顧一九八八年出訪美國和去年的歐洲之行，廖暉對當地朋友的熱情接待記憶猶新。他說：「一想起來我就非常感動。」

廖暉說：「我們所到之處，看到當地僑胞團結互助、敬業守法，為所在國家作出了積極的貢獻，同時為弘揚中華文化、保持與中國人民的友好感情，促進與中國的交流與合作進行了不懈的努力，我們非常欣慰。」

廖暉希望海外僑胞繼續遵守當地國法律，積極開拓事業，在當地安居樂業，為促進當地的繁榮發展作出新的貢獻。

推進和平統一大業

同時，廖暉認為，推進中國的和平統一進程是海內外炎黃子孫的共同心願。他希望廣大僑胞和華人朋友獻策出力，為這功在千秋的偉大事業助一臂之力。

已有近十年僑務工作經驗的廖暉認為，僑務即是溝通和服務，需要不斷積累。他表示：在新的一年裡，僑務部門將一如既往地為廣大歸僑、僑眷和海外僑胞服務，深入了解情況，幫助大家解決實際困難，同時進一步增進與華人朋友的友好交流。

當記者與廖暉暢敘之際，電話鈴聲頻頻響起，催促記者不得不起身告辭。廖暉再次叮囑：「別忘了帶走我對海外華僑、華人的問候和祝福。」

【北京二十六日電】

上周五建交 昨舉行儀式

中以互設大使館開館

中國使館暫設特拉維夫東北郊

【特拉維夫二十六日電】根據中以建交聯合公報，中國駐以色列大使館今天在這裡正式開館。

中國大使館暫設在特拉維夫東北郊。鮮艷的五星紅旗今天上午在使館主樓上空冉冉升起。

在舉行簡短的升旗儀式之後，中國駐以色列大使館臨時代辦唐振琪對新華社記者說：「中華民族和猶太民族有着相同的歷史遭遇。中以建交必將加強兩國人民之間的交往和合作，同時也有助於實現地區和平和穩定。」

【北京二十六日電】以色列外長利維星期天為北京以色列新大使館主持揭幕禮，並且進行了傳統的猶太感恩禱告。

與阿拉伯國家關係密切的中國星期五與以色列建立外交關係。

浙江趕建災民住房

春節前可全部入伙

去年全省農民人均純收入過千元

【杭州二十六日電】浙江省政府迄今已十四次撥款總計七千八百多萬元幫助這個省災區人民安置好生活。

與此同時，省政府還向災區調運了價值一千二百多萬元的各類救災捐贈物資。

據悉，這個省去年受嚴重洪澇災害的杭嘉湖地區人民生活已得到較好安置。災民們現正重建家園。

浙江省為了保證災民的生活，已做出決定，從入冬起到今年新糧登場前，確保災民每人每天供應零點五公斤食糧，為此，省民政廳最近已下達冬春救濟款二千三百三十五萬元，同時，糧食部門已先後調運災區生活用糧五千多萬公斤。

災民住房恢復工作也在抓緊進行。在國家大力扶持下，浙江災區三十七點七六萬間損壞的民房已經全部修復，倒塌的四點七五萬間災民房中已有百分之九十五得到重建，許多災民已住進了新建的樓房，少數正在修復的災民住房，春節之前即可全部竣工。

【杭州二十六日電】記者從浙江省農調隊獲悉，去年全省農民人均純收入連續第三年突破千元大關。

據農調隊對全省二十七個縣（市、區）二千七百戶農戶抽樣調查資料顯示，一九九一年農民人均純收入達一千二百一十一點七七元，比上年增加一百一十一點七三元，增長百分之十點二，扣除漲價因素，實際收入增長百分之八點九。

據了解，農業增產是浙江農民增收的主要原因，鄉鎮企業從大發展轉入大提高，成為浙江農民增收的另一個重要財源。

新寶戲院
ABERDEEN CENTER 4151 HAZELBRIDGE WAY RICHMOND B.C. TEL:270-9399
浪漫 慧居 YES 一族
李桑 周慧 草克 黎明 勤敏 蜐妮
香港式單套放映 1:30 P.M. 3:30 P.M. 5:30 P.M. 7:30 P.M. 9:30 P.M.
星期五,六晚 新寶 午夜場 11:45 P.M.
創意越軌·笑料百出
蠻荒的童話
張耀揚 溫碧霞

龍城戲院
1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171
特別爲阿B度身訂造嘅超級特種喜劇！
志在出位
鍾鎮濤 張曼玉 林建明 成奎安
潮流興出位 阿B專幫襯
副片 極道追踪 劉德華 鍾楚紅
星期五,六晚 龍城 午夜場
萬衆期待 豪門夜宴 羣星傾力演出

新聲戲院
150 EAST HASTINGS STREET, TEL: 688-3868
銀座架步
遊埠唔駛請大假 拖友齊齊來嘻哈
銀座嬉春
星期五,六晚 新聲 午夜場 11:45pm
隆重首映 與龍共舞 劉德華 張敏 吳孟達
副片 火燒島 成龍 劉德華 洪金寶 梁家輝

遠東戲院
2290 COMMERCIAL DR. 254-7222 免費室內三層停車場
靈幻至尊 天外有天
鬼神人
笑料新！動作勁！橋段堅！
副片 第三回 第一回〈破豪〉第二回〈雷洛〉數60年代風雲人物
四大家族之龍虎兄弟
呂良偉·鄭則士
利智、曾江、陳惠敏、劉志榮、商天娥主演
片長120分鐘
星期五、六 午夜場
永高賀歲片霸·香港同期上演
家有囍事
張國榮·周星馳 張曼玉 毛舜筠

中國大預言家 左筆權 現寓 溫哥華
前主講華僑之聲電台命相人生、命理信箱節目
精批命理·標準論相·龜卜易卦·天星擇日·精究陰陽風水定向
助您趨吉避凶·接批外埠命書
新知舊雨·移玉駕臨
寓溫哥華唐人區緬街611號 文華商業大厦二樓候教（大門口不貼招牌）
211, 611 MAIN ST., VAN. MANDARIN BDG. B. C. V6A 2V3.
電話：(604)685-9559

忠誠清潔公司
HONEST CLEANING SERVICES LTD.
承接辦公室，商場餐館或住宅等各項忠誠清潔服務，價錢相宜請電 874·8216

新機器洗地氈梳化椅
即洗即用不褪色不縮水或變樣，假日晚照服務，專洗餐館烟卣爐頭工商業住宅清潔打臘八折優待
晚電：253-5710
中英洗地毡

清除臭味
屎尿味，煙味，霉臭味，污水味，印度人的屋的氣味，等等異味，都能清除。
清潔公司電話：876-3854
傳呼機：645-7001

FOX Cinema 18+
Main at 7th Ave. 874-3116
成人電影院 有冷氣
35 MM 彩色電影
兩部成人電影 Graded XXX
$3.00 AFTER 11pm DAILY
Jan 22nd-28th 1991
HOT DESIRES (Rated X.X.X.)
BEVERLY HILLS COX ** Ginger Lynn
WARNING COMPLETELY CONCERNED WITH SEX B.C.DIRECTOR
特別雙人座 放映時間由上午十一時至深夜 成人 $16.00 老人 $ 54.00 夫婦 $9.00 五時後免費泊車在戲院後面

絕症救星特效藥
專醫
花粉症 白帶 哮喘 痔瘡 胃腸 奇難雜症 無名腫毒 風濕骨痛 女性冷感 男性無能 糖尿 癌症 愛滋 麻瘋
早6時至8時晚6時至12 中期 至 初期
電話(604)253-7192 馮生

駕駛筆試
專業教授時間任擇
收費公道陪同考試
並代翻譯包保合格
不用傍徨
電3 2 7 7 1 2 8

譚公廟
域多利唐人街頂樓1713半(HALF) GOVERNMENT ST. VICTORIA, BC.
每日上午九時半至下午四時開放，逢星期一下午休息。

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance
105-1281 W. Georgia Van. B. C. V6E 3J7
Re: 324-2039 Bus: 684-6381 QUON ENG
華人高級代理 伍偉權
RRSP到了 如蒙垂詢請賜電話極表歡迎

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
汽車保險·房屋樓宇商業等各項燕梳代理
公平妥當 專人指導 歡迎垂詢

New Star Information Systems Inc.
中英文電腦植字 名片電腦設計印刷 $ 15/250 起
Chinese Typesetting & Translation
字 WORD
Tel: 682-5485 Fax: 682-4078
Suite 208 10, E. Pender Van. B.C.

HAIDA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333
加拿大首創情侶廂座乾淨的戲院
每星期有新戲放映
成人電影 性感新潮 春艷刺激
SHOW TIMES: 11:00am, 1:45pm, 7:15pm, and 8:30pm (LDB)
Balcony for couples only
CHAMELEON
TORI WELLES SELENA STEELE VICTORIA PARIS
XXXXX VIDEOS ON SALE
2nd EROTIC FILM
WILD IN THE WOODS
18+